

No. 12177

FRANCE
and
EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH

**Convention concerning protection against atomic radiation. Signed
at Paris on 28 April 1972**

Authentic text: French.

Registered by France on 7 December 1972.

FRANCE
et
**ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA RECHERCHE
NUCLÉAIRE**

**Convention en matière de protection contre les rayonnements
ionisants. Signée à Paris le 28 avril 1972**

Texte authentique: français.

Enregistrée par la France le 7 décembre 1972.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

CONVENTION¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH CONCERNING PROTECTION AGAINST ATOMIC RADIATION

The Government of the French Republic, of the one part, and

The European Organization for Nuclear Research, hereinafter referred to as “the Organization”, of the other,

Considering the amended Convention of 1 July 1953 establishing the Organization,²

Considering the Agreement of 13 September 1965 between the Government of the French Republic and the European Organization for nuclear research concerning the legal status of the said organization on French territory,³ in particular its articles II, III, XV and XVIII,

Have agreed as follows :

Article 1. The Organization shall undertake to ensure that any harmful effects of atomic radiation resulting from its activities are kept to an absolute minimum and that, in any event, on French territory, either in the French part of its site or in the neighbourhood thereof, such effects are within the relevant maximum limit fixed by the French fundamental regulations.

Article 2. The Government of the French Republic shall appoint as its representative, to deal with all technical questions relating to the execution of this Convention, the *Service central de protection contre les rayonnements ionisants* under the authority of the Ministry of Public Health and Social Security and of the Ministry of Labour, Employment and Population, hereinafter referred to as SCPRI.

Article 3. 1. In order to achieve the goals laid down in article 1 and in view of the provisions of article 10, the Organization shall draw up and apply the appropriate internal regulations.

2. The said regulations shall be communicated to SCPRI. SCPRI shall be informed of any change made in the regulations and may propose suitable amendments.

Article 4. When necessary, exceptions to this Convention may be agreed between SCPRI and the Organization.

Article 5. By arrangement with the Director-General of the Organization, SCPRI shall effect any samplings, controls and comparisons which it may consider necessary, with regard both to supervision of the environment and to supervision of staff.

Article 6. The Director-General of the Organization shall give the duly authorized agents of SCPRI access to all information concerning safety with regard to atomic radiation. For this purpose, the Organization shall transmit to SCPRI, on a voluntary and regular basis, the following information :

¹ Came into force on 28 April 1972 by signature, in accordance with article 11.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 200, p. 149, and annex A in volume 808.

³ *Ibid.*, vol. 689, p. 43.

1. The periodic report on the observations of the permanent supervision posts established at the site of the Organization;
2. The results of the measurements of the activity of the air and the waste waters discharged from the said site;
3. The periodic reports summarizing the measures of control carried out in all the supervised zones;
4. The annual statement of the irradiation of the staff of the Organization, and cases of accidental or deliberate over-exposure.

Article 7. 1. The discharge of any liquid or gaseous radioactive waste and the disposal of solid radioactive waste shall be carried out in accordance with the provisions of the General Convention in force in France for the control of nuclear installations and with the Special Protocol to be concluded between SCPRI and the Organization.

2. The aforementioned Protocol shall be drawn up jointly by SCPRI and the Organization and amended, when necessary, at the request of either of the parties, who may meet for that purpose.

3. Any discharge of radioactive waste in the direction of French territory shall be carried out in accordance with the provisions stipulated in the announcement of 15 September 1969 by the French Ministry of Public Health and Social Security, published in the *Journal officiel* of 6 June 1970.

Article 8. In the event of accidental irradiation or contamination, SCPRI shall provide the Organization with medical assistance and may, if necessary, ensure that the persons affected receive hospital treatment by the specialist services with which it has made arrangements for that purpose.

Article 9. The organization of emergency assistance which may affect French territory shall be governed by the provisions of the Orsecrad plan established in liaison with the French civil defence services, adapted to the site of the Organization.

Article 10. In the application of its internal regulations, referred to in article 3, with regard to organs located in French territory, members of its staff of French nationality and French enterprises working at its site, the Organization shall take into account the following arrangements :

1. The Director-General of the Organization, or the person appointed by him, shall be regarded as the competent person with regard to protection against radiation within the meaning of the French regulations;
2. The transfer or delivery of radioactive materials, sealed or unsealed, to persons outside the Organization, either directly or indirectly, shall be permitted only in accordance with the procedure established in the French Public Health Code;
3. The assignment of staff members to a controlled zone shall be subject to the provision of a medical certificate by the Organization. The frequency of examinations to assess a staff member's suitability to work in a controlled zone shall be determined by SCPRI, on the basis of proposals made by the Organization;
4. The Organization shall make arrangements for the supervision of its staff. The Organization shall process the results of individual dosimetry in the most appropriate manner and shall take account of the confidentiality of medical information.

The Organization shall take every measure :

- To obtain the necessary information on the previous exposure of new staff members, referring, if necessary, to SCPRI, which shall maintain a central record of radiological files when changes of employer occur;

—To ensure that accumulated dosages are recorded and interpreted in the light of the conditions of work and the results of the medical examinations.

When a staff member ceases to work with it, the Organization shall send a copy of the special medical file to the new employer in France or, failing that, to SCPRI, which shall be responsible under the regulations for the subsequent transmission of the file.

Any deliberate extraordinary exposure shall be subject to the prior agreement of the competent services of the Organization.

5. The Organization shall ensure the implementation of all measures for protection against radiation relating to the employees of outside enterprises working at its site, while the supervision of individual irradiation shall be the responsibility of the enterprise and, in particular, of its medical service.

Arrangements for the supervision of external and internal irradiation shall be made by SCPRI, which shall monitor the cumulative dosage at the national level.

With regard to the measurement of individual irradiation, SCPRI may, in circumstances to be defined, appeal to the Organization for any assistance which it may consider necessary for the protection of employees of outside enterprises.

The results of medical examinations requested from outside enterprises by the Organization shall be transmitted only to the medical service of the Organization, under seal.

Article 11. SCPRI and the Organization shall agree on any joint measures needed for the execution of this Convention. The Convention may be amended by mutual agreement, at the request of either of the parties, and shall enter into force on the date of signature.

DONE in Paris, on 28 April 1972.

For the Government of the French Republic :

[Signed]

G. CURIEN

For the European Organization for Nuclear Research :

[Signed]

G. H. HAMPTON
